



**USAG Vicenza  
Ufficio Stampa**  
Caserma Ederle  
Viale della Pace 193, Box 10  
36100 Vicenza



Web site: [www.usag.vicenza.army.mil](http://www.usag.vicenza.army.mil)  
[www.usag.vicenza.army.mil/sites/local/Notizie.asp](http://www.usag.vicenza.army.mil/sites/local/Notizie.asp)

---

<b>Grant Sattler</b>	<b>Tel: 0444-71-8020</b>
<b>Anna Ciccotti</b>	<b>0444-71-7000</b>
	<b>FAX 0444-71-7543</b>

---

**CASERMA EDERLE, VICENZA**

**News Release: 2013JUN12-01**

### **La comunità militare americana incontra gli imprenditori di Confartigianato Viceza.**

Articolo di David Ruderman, U.S. Army Garrison Vicenza Public Affairs

**VICENZA, ITALY** — I leader della comunità militare americana di Vicenza hanno incontrato alla fine del mese di maggio oltre novanta tra imprenditori e rappresentanti delle piccole e micro imprese del territorio per discutere le possibili opportunità commerciali con la Caserma Ederle e la Caserma Del Din.

Il vice-comandante della guarnigione di Vicenza, Chuck Walls, il responsabile della direzione delle attività riservate al benessere e al morale dei soldati e delle famiglie americane, Chris Bradford e la responsabile commerciale della rete AAFES per l'Italia, Roberta Satterfield hanno rappresentato la comunità americana durante un incontro pubblico organizzato con Confartigianato Vicenza, Associazione impegnata nella rappresentanza, tutela, promozione e dei servizi per gli artigiani le piccole imprese.

"Si tratta di un'Associazione che catalizza gli interessi di moltissime categorie - spesso a conduzione familiare - con focalizzazione sulle lavorazioni artigiane eccellenza del territorio dall'alimentare all'artigianato artistico, dai servizi alla persona al mondo della casa" ha spiegato il consigliere politico Pete Brownfeld. L'incontro ha fatto seguito al primo evento dello scorso dicembre durante il quale Walls ha tenuto una presentazione agli artigiani.

"In quell'occasione era presente anche il Console Generale di Milano e la discussione abbracciò in generale le opportunità di collaborazione e senza entrare nello specifico dei bandi di gara, dell'apertura di un punto vendita o di come partecipare a un appalto con il governo USA. Sotto questo profilo, l'incontro è stata un'occasione di approfondimento pensata a quanti operano direttamente nel settore in modo che possano essere pronti e preparati per stabilire dei contatti commerciali con la base."

Confartigianato è tra le più grandi associazione di categoria in Italia e solo nella provincia di Vicenza conta 22.000 soci che possono offrire una serie di prodotti e servizi espressione dei valori della tradizione e dell'innovazione del territorio e del Made In Italy.

"Durante il nostro ultimo incontro abbiamo parlato delle possibili opportunità con l'apertura della Caserma Del Din e delle realtà esistenti all'interno della Caserma Ederle," ha detto Walls introducendo i relatori Bradford e Satterfield. "Abbiamo colto l'occasione per favorire un dialogo con i due responsabili impegnati in prima persona nella gestione delle attività commerciali della Caserma Ederle e Del Din."

“Resteremo qui a disposizione anche dopo la presentazione per rispondere ai vostri quesiti e per conoscere le vostre aspettative,” ha detto Walls ringraziando gli organizzatori.

Roberta Satterfield ha presentato la sua relazione direttamente in italiano mentre Anna Ciccotti dell'ufficio stampa della guarnigione, ha tradotto per Chris Bradford e ha illustrato le varie modalità contrattuali possibili con il governo USA. Le presentazioni hanno fornito un quadro generale delle forme di collaborazioni commerciali possibili all'interno delle basi americane, delle tipologie di contratto oltre ai siti web e links utili per ulteriori approfondimenti.

Al termine delle presentazioni i relatori Bradford, Satterfield e Ciccotti hanno risposto a molte domande del pubblico e si sono intrattenuti a lungo con gli operatori per specifiche richieste di informazioni.

La quantità e l'intensità dei quesiti hanno sorpreso Bradford che infatti non si aspettava una partecipazione così attenta.

L'imprenditrice Laura Vicino, la cui ditta produce fiori di porcellana, è arrivata con domande ben precise.

“Ho già collaborato con AAFES e in passato sono andata in caserma per i bazaar e quindi mi sono fatta un'idea di come funziona. Oggi sono qui per vedere se è cambiato qualcosa,” ha detto la Vicino positivamente impressionata dalla qualità delle informazioni ricevute.

“Ho trovato questa persona molto aperta, molto ... available,” dice cercando la parola giusta in inglese, “disponibile a rispondere a tutte le mie domande e questo mi è sembrato un evento molto, molto interessante.”

“Sicuramente molto valido il confronto di stasera. Forse non ci aspettavamo le domande sui contratti ma sono ottimi spunti di approfondimento e possiamo arrivare preparati per il nostro prossimo incontro,” ha dichiarato Walls al termine del dibattito.

“Voglio concludere dicendo che credo molto in queste occasioni di dialogo, sono infatti molto importanti e faremo di tutto per mantenere aperto questo canale per continuare la nostra collaborazione.”

Entro l'estate incontreremo nuovamente le imprese di Confartigianato facendo un'ulteriore passo avanti in questo percorso di collaborazione, ha concluso Ciccotti.

<http://www.flickr.com/photos/usagvicenza/sets/72157633806030580/>